

## 「和会話」

2年前、ロンドンの日本大使館で国際交流員の採用試験の面接があった時、聞かれた質問の一つに次のようなものがありました。「1年間日本に留学したと書いてありました。結構中国へも行くということも書いてありましたが、中国と日本の文化の違いに何か気づきましたか?」という質問がありました。私は、「人によるけれど、日本では、知らない人でも丁寧に接する習慣がありますが、中国では知っている人だけに丁寧に接して、知らない人は自分とは関係ないので丁寧に接しなくてもいいという考え方があるような印象を受けた」と答えました。面接者が日本人だったので、「お世辞をいわなきゃ」と思ったこともあったかもしれないけれど、本当にそう思っていたのです。

国際交流員として来日してから、別な違いも目につくようになってきました。私は中国へよく行きますが、電車などで知らない人が話しかけてくれることがよくあります。その人たちは、英語が話せないので中国語で話しかけてきます。私の中国語の力もまだ本当に低いので、なかなか会話ができないし、方言があったりしてほとんど理解できない場合が多いのです。面白いことに、その間、言葉が通じなくても、相手は気にしない様子で、「失敗した!」という表情はうかがえません。通じないかもしれないという心配は全く持たずに、遠慮しないで話しかけてきます。まるで無邪気な子どものような感じを受けます。

国際交流員 ● ペンジャミン・チャールトン

192センチからの眺め

失敗したら、恥ずかしいという意識がないみたいです。話したいのに、恥ずかしくて黙ることもないみたいです。(邪魔されたくない時には、それがちょっと嫌なこともあるけどね…)

日本ではまるで逆です。話かけられることが少ないだけではなく、ほとんどの日本人がすぐ英語で話しかけることもあるし、日本語で話しかけても、テーマとして英語について話すことも多いのです。それから、皆よく謝ります。「申し訳ないですが、私は英語ができません」とか「英語が下手です」というようなことを言います。そう言われると、私は「え?僕の日本語が駄目だという意味か?」と思ってしまいます。私が「もしあなたが英語ができれば、僕は嬉しいのに、残念だ」と言ったわけではないのに、謝られると戸惑ってしまいます。

中国人のように、自分の国で、自分の言葉でしゃべるのは恥ずかしいことではありません。多くの外国人は日本語を習いたいからこそ日本に来るのですから、英会話より日本語での「和会話」の方がもっとありがたいのです。私にとって、日本にいる間は、英語というものの存在を忘れられれば、それが一番ありがたいと思います。

※日本語での会話の造語として「和会話」としました。

## 国民健康保険・国民年金

こんな時には役場に届け出が必要ですよ!

春は学校の卒業・入学、会社の年度末・新年度と重なり、異動の多い季節です。異動に伴い加入している健康保険や年金が変わる場合がありますので、脱退・加入の手続きを忘れないようにしましょう。

世帯に国民健康保険加入者がいる場合の転入、転出、転居、世帯合併、世帯分離、世帯主変更などの住民異動届に伴う異動の際にも、国民健康保険の保険証を持参してください。



国民健康保険に加入・脱退するとき	役場に持っているもの	国民年金に加入・脱退するとき	役場に持っているもの
他の市町村から転入したとき	転出証明書 印鑑	20歳になったとき	国民年金加入届 印鑑
他の市町村へ転出するとき	国保の保険証 印鑑	社会保険などをやめたとき	年金手帳 資格喪失証明書
社会保険などに入ったとき	国保と社保の保険証 印鑑	収入が少なく免除したいとき	印鑑
社会保険などをやめたとき	資格喪失証明書 国保の保険証 印鑑 年金受給者は年金証書	学生で納付特例したいとき	印鑑 年金手帳 学生証または在学証明書
子供が生まれたとき	母子健康手帳 保険証 印鑑		
死亡したとき	国保の保険証 印鑑		

問い合わせ 住民生活課保険年金係  
☎0287-92-1112  
小川支所 住民生活課戸籍住民係  
☎0287-96-2114

# 平成18年度犬の登録及び狂犬病予防注射日程表

平成18年度犬の登録及び狂犬病予防注射を下記日程のとおり実施しますのでお知らせいたします。

月日	地区	会場	時間	月日	地区	会場	時間		
4月17日(月)	和見小砂	田角良平様宅	9:00~9:10	4月25日(火)	芳井薬利浄法寺小川	上芳井公民館	9:00~9:20		
		和見集会所	9:15~9:20			佐々木昇寿様宅	9:25~9:35		
		渡辺隆一様宅	9:35~9:40			上薬利公民館	9:45~9:55		
		河和崇様宅	9:50~10:00			山崎恩田入口	10:00~10:10		
		末吉保様宅	10:05~10:15			浄法寺公民館	10:20~10:35		
		笹沼ケイ子様宅	10:20~10:25			永森運輸前	10:45~11:00		
		J A 小砂支所	10:30~10:45			山口昌樹様宅	11:10~11:25		
		来目木三差路	10:50~10:55			上西の原公民館	11:30~11:45		
		渡戸三差路停留所	11:00~11:10			小川中学校前	11:50~12:00		
		西小学校入口	11:15~11:30			4月26日(水)	東戸田三恩田小川	杉本商店前	9:00~9:15
		国山入口	11:35~11:55					小梨T字路	9:20~9:30
4月18日(火)	馬頭盛谷川大内大那地	横山商店脇	9:00~9:30	三輪集会所	9:40~10:00				
		都地区分譲宅地入口	9:35~10:05	恩田集会所	10:10~10:25				
		明賀屋商店前	10:30~10:40	下西の原公民館	10:30~10:40				
		J A 谷川倉庫前	10:45~10:55	上町公民館	10:50~11:00				
		J A 大内支所	11:00~11:15	水野正憲様宅	11:10~11:20				
		大内中学校跡地	11:20~11:30	小川駐在所前	11:25~11:35				
		小林秋魚様宅前	11:35~11:45	光照寺	11:40~12:00				
		岡勉様宅	11:50~12:00	4月27日(木)	小川吉田谷田白久片平			舟戸公民館	9:00~9:20
		大森商店前	12:05~12:15					旭町公民館	9:25~9:35
4月19日(水)	馬頭久那瀬北向田小口	馬頭健康管理センター	9:00~9:20			吉田観音寺	9:40~9:50		
		開発センター	9:30~9:50			谷田公民館	10:00~10:20		
		久那瀬集会所	10:00~10:30			山沢文子様宅	10:25~10:35		
		北向田公民館	10:40~11:00			白久消防詰所前	10:40~10:50		
		山本屋旅館	11:05~11:15			第8区生活センター	11:00~11:15		
		小口集会所	11:25~11:40			那須信組馬頭支店小川出張所駐車場	11:25~11:35		
4月20日(木)	健武大山田上郷大山田下郷	消防馬頭分署前	9:00~9:20			小川健康管理センター	11:40~12:00		
		太郎公民館	9:25~9:40	4月24日(月)	松野山又富矢	J A 武茂支所	9:00~9:15		
		大鳥公民館	9:50~10:05			小幡詔一様宅	9:20~9:35		
		田辺商店前	10:15~10:30			石塚商店前	9:40~9:50		
		町公民館	10:40~10:55			富山集会所	9:55~10:05		
		小林酒店前	11:00~11:10			金谷公民館	10:25~10:35		
		生活改善センター	11:20~11:35			馬河内停留所	10:45~10:55		
上組公民館	11:40~11:50	脇郷入口	11:05~11:25						
4月24日(月)	松野山又富矢	星和夫様宅裏	11:30~11:45			<div data-bbox="1037 1478 1500 1724" data-label="Image"> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>登録料 3,000円</li> <li>予防注射料 3,300円</li> </ul>			
		<ul style="list-style-type: none"> <li>●生後91日以上の犬は全て登録が義務付けられています。(登録は一生に1度です)</li> <li>●狂犬病予防注射は毎年1回必ず受けてください。</li> <li>●登録犬の死亡・登録事項変更の場合は届け出てください。</li> <li>●他人の犬・人にかみつく犬は、口輪を付けてください。</li> <li>●時間が多少ずれることがあります。</li> </ul>							
		<p>問い合わせ先： 住民生活課生活環境係 ☎0287-92-1112</p>							